

## 聽道筆記 Sermon Notes:

講道題目: 信心不是等待, 而是前行

Sermon Title: Faith Is Not Waiting, But Moving Forward

聖經經文 Bible Passage: 出埃及記 Exodus 14:15-31

講道大綱 Sermon Outline:

1. 神打破人的消極等待 God Breaks Our Passive Waiting (出埃及記 Exodus 14:15-18)

2. 神一直在過程中行事 God Is Continually at Work in the Process (出埃及記 Exodus 14: 19-25)

3. 神最終完成祂的拯救 God Ultimately Completes His Salvation (出埃及記 Exodus 14: 26-31)

4. 應用問題: Application questions:

在你目前的生活, 有沒有一件你一直在「等條件成熟才去做」的屬靈行動 (例如傳福音、參與服事等)? 如果神今天對你說「你往前走」, 你下一步具體可以做什麼? In your current life, is there a spiritual step you have been postponing—waiting for the “right conditions” before taking action (such as sharing the gospel, getting involved in ministry etc.)? If God were to say to you today, “Move forward,” what would be your very next concrete step?

# 辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 劉江華, 方冠傑, Simon Boenaidi, 陸予舟  
Ministers: Brian Liu, KC Fang, Simon Boenaidi, Corey Bourassa

## 每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	負責人
中英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
查經/聚會	Bible Study/Fellowship Meeting	負責人
週一	姊妹查經晚上 7:30 線上	孟瑄
週一	雙龍餐館查經晚上 10:30 實體	王孟斌
週二	姊妹查經早上 10:00 實體	胡曉杰
週四	福樂團契早上 9:30 在美聖堂與線上聚會查經	李翠英
週四	姊妹查經早上 9:30 線上	賴姬吟
週五	美聖堂成人查經晚上 7:30	劉江華
週五	兒童 AWANA 晚上 7:30 在美聖堂	吳德華
週五	UC 校園團契晚上 7:30 在 Peoples Church	蘇子涵
週五	Miami 校園團契晚上 6:50 實體	唐慧瑩
週五	青少年 Youth Group 晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi
週六	弟兄團契每月第四個週六中午 12:30 在美聖堂	張東升
週六	姊妹團契每月第二個週六英文聚會在美聖堂	趙秋明
週六	姊妹團契每月第四個週六中文聚會在美聖堂	
禱告會	Prayer Meeting	負責人
全教會	每月最後一個週三晚上 7:30 線上	方冠傑
美聖堂	每月第一個週三晚上 8:00 在美聖堂	顧正朝
鐵塔村	每月第一個週六	梁梅
溪樹鄉	每月第一個週二	方寧
三塔院	每月一次時間地點當月決定	閻昉
喜樂山	每月一次時間地點當月決定	向麗
得魚灣	每月一次時間地點當月決定	劉鶴軒
基督人	每月第二個週六晚上 8:30 線上	臧懷宇
葡萄園	每月愛宴後在美聖堂	劉關省
香柏木	每月第二個週六晚上 7:30 在顧正朝家	李會平

主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童, 嬰幼兒看顧以及青少年英文主日學和 10:45 青少年聚會。Sunday Mandarin Worship Service offers English translation via earphones. At 9:30 AM, we provide Children's Gospel Group (K-6), Nursery, and English Youth Sunday School, followed by Youth Worship Service at 10:45AM.

2026 年辛城教會主題: 領受恩典, 操練順服

2026 CCC Theme: Grace and Obedience

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinese-church.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

# 辛城教會美聖堂主日崇拜

CCC Mason Sunday Service  
04/19/2026

## 報告事項

二月奉獻	\$52,812.80
二月支出	\$135,759.82
二月結算	(\$82,947.02)
2026年盈虧	(\$127,330.19)

## Announcements

February Offering	\$52,812.80
February Expenses	\$135,759.82
February Balance	(\$82,947.02)
Year-to-Date Balance	(\$127,330.19)

- 2026 教會主題：領受恩典，操練順服。
- 主日守望禱告：主日上午 8:30 分，在 13 號課室，請來同心禱告。
- 特別報告：4/15 (週三) 牧長團於牧長會中決議成立英文全職牧者尋牧委員會。
- 愛宴：今天主日崇拜後舉行；感謝香柏木小組排桌椅，基督人小組負責清潔。請留步享用，主裡有美好分享與交流。
- 大使命宣教委員會：今天晚上七點透過線上舉行，請為會議及與會者代禱。
- 春季大掃除：4/25 週六上午 10 點舉行，請預留時間參與，整理清潔屬靈的家，有簡便午餐，詳情請洽馮立新執事。
- 全教會聯合禱告會暨同工會：4/29 週三晚 7:30 在美聖堂舉行。尋求確認議題：補充通過楊洋牧師離職的感恩禮。有問題請聯繫李照岩或張涌兩位執事。誠邀您參加。
- 2026 暑期兒童聖經班：6/21-26 (主日至週五)，晚上六點到九點在美聖堂舉行。內容有聖經故事，遊戲，手工等。歡迎三歲到六年級小朋友參加。大堂外桌上有報名二維碼，請 6/14 前掃描報名，或報名鏈接：<https://tinyurl.com/2r7rvvxx> 請注意儘早報名，不接受現場報名。
- 2026 暑期兒童音樂劇招生：7/10-8/7 週五晚 7:30-9:30 在美聖堂練習，8/8 週六晚 7 點演出，歡迎幼稚園至六年級兒童報名，<https://forms.gle/PwFgkHriib8zLRQF9> 大堂外桌上有報名二維碼，請掃描報名或使用報名鏈接。詳情請洽多森姐妹。
- 青少年暑期 CIY 退修會：開始報名，7/20-24 在 Richmond, KY 舉行。優惠報名費用 \$454+車費，截止 5/1。名額有限儘早報名。詳情 <https://tinyurl.com/333xtvny>

- 2026 CCC Theme: *Grace and Obedience.*
- Sunday Prayer: 8:30AM in classroom #13. Please join us to lift up our church in prayer.
- Special Report: On Wednesday, 4/15, the EM team decided to form a search committee for a full-time English minister.
- Love Feast: Today, after the Service; thank Cedar group for setting up/putting away tables and chairs, Christians group for cleaning afterwards. Please stay and have wonderful fellowship in the Lord.
- GCC Meeting: Today, 7PM via online meeting; please pray for it and the attendees.
- Spring Cleaning: Sat. 4/25, 10AM; Please reserve your time to come and clean up our spiritual home. A simple lunch will be provided. Please contact Deacon Steven Feng for details.
- CCC Joint Prayer & Co-Workers' Meeting: Wed., 4/29, 7:30PM at Mason Church. Agenda: to complete and formalize the approval of the appreciation gift for Pastor Bobby Young upon his resignation. If you have any questions, please contact Deacon Eddie Li or Deacon Yong Zhang. All are welcome to join.
- 2026 VBS: 6/21-26, Sun.-Fri., 6-9PM at Mason church. There will be Bible stories, games, crafts, and more. Children ages 3 through 6th grade are welcome. Parents, please scan the QR code at the table outside the sanctuary for signup or register at: <https://tinyurl.com/2r7rvvxx> by 6/14, no walk-in signup, please take note.
- 2026 Summer Children's Musical Opens for Registration: Fridays, 7/10-8/7, 7:30-9:30PM for practice and performance on Sat., 8/8, 7PM at Mason Church. Open to kids k-6<sup>th</sup> grade to register at <https://forms.gle/PwFgkHriib8zLRQF9> or scan QR code on the table outside the sanctuary. Contact Sister Miao Duo for details.
- Christ in Youth Retreat: Signup is open now, 7/20-24, Richmond, KY. The early registration fee by 5/1 is \$454+transp. Limited spots, sign up early at <https://tinyurl.com/333xtvny>

## Prayer Requests

- 恭喜劉曉磊弟兄和劉冠楠姐妹 4/10 喜獲兒子取名叫劉牧澤，為姐妹身體恢復、孩子健康成長，及給曉磊有額外的恩典和體力照顧家人代禱。
- 請繼續迫切為教會未來方向代禱，願神給牧長執團隊有合一的看見。
- 為我們的親人和身邊未信主的代禱，願神賜耐心及勇氣抓住機會傳福音，並在生活中與信心上都能有好的見證。
- 為萬國同工禱告：Grace Kim; 何正、欣得道、Tony Wee、Stan Elder 夫婦等，和宣教機構。
- 為身體軟弱肢體禱告，等待醫治的過程中有神同在的平安，藉此生命得建造。

- Sister Laura gave birth to a baby boy, Nehemiah, on 4/10. Pray for her recovery, for Nehemiah's healthy growth, and for Xiaolei to have extra grace and physical strength as he cares for his family. Congratulations to Xiaolei and Laura!
- Continue to pray earnestly for our church's future direction, that God would give the EMD team a united vision.
- Pray for our relatives and the unbelievers around us. May God grant us patience and courage to grab the chances to share the gospel and urge us to have good testimonies in faith and life.
- Pray for All Nations workers: Grace Kim; Jo & Traci Ho, J & L, Tony & Steph Wee, Stan & Nicole Elder and the mission organizations.
- Pray for the weak: those waiting for healing to be strengthened and built up through experiencing the peace from God.

敬拜詩歌

閻昉

Worship Hymns

Fang Yan

誦讀

使徒信經

會眾

Read

The Apostle's Creed

Congregation

信息

信心不是等待，而是前行

劉江華牧師

Message

Faith Is Not Waiting, But Moving Forward

Pastor Liu

出埃及記 Exodus 14:15-31

歡迎與報告

王海龍

Welcome & Announcement

Harry Wang

祝禱

劉江華牧師

Benediction

Pastor Brian Liu

金句：耶和華對摩西說，你為什麼向我哀求呢？你吩咐以色列人往前走。你舉手向海伸杖，把水分開。以色列人要下海中走乾地。(出埃及記 14: 15-16 和合本)

Key Verses: The LORD said to Moses, "Why do you cry to me? Tell the people of Israel to go forward. Lift up your staff, and stretch out your hand over the sea and divide it, that the people of Israel may go through the sea on dry ground. (Exod. 14:15-16 ESV)

敬拜團：顧正朝，楊偉立，楊紅，胡曉杰

Worship Team: Zhengchao Gu, Weili Yang, Hong Yang, Xiaojie Hu

司琴：胡亞舟

Pianist: Joseph Hu

翻譯：鞠君

Interpreter: Jun Ju

影音：郭紀成，林曦

AV Workers: George Guo, Sean Lin

招待：李文慶，曾麗明

Ushers: Wenqing Li, Angela Zeng